

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 280

Volume 40

14 October 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1986/97 of 13 October 1997 amending Regulation (EC) No 1218/96 on partial import duty exemption for certain cereals sector products as provided for in the Agreements between the European Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, the Republic of Bulgaria and Romania** 1
- Commission Regulation (EC) No 1987/97 of 13 October 1997 on the supply of vegetable oil as food aid 4
- Commission Regulation (EC) No 1988/97 of 13 October 1997 on the supply of cereals as food aid 7
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1989/97 of 10 October 1997 repealing Regulation (EC) No 1749/97 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain** 11
- Commission Regulation (EC) No 1990/97 of 13 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 12

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

97/664/EC:

- ★ **Council Decision of 7 October 1997 repealing Directive 82/606/EEC relating to the organization by the Member States of surveys on the earnings of permanent and seasonal workers employed in agriculture** 14

97/665/EC:

- * **Commission Decision of 29 September 1997 amending Decision 97/85/EC recognizing that the production of certain quality wines produced in specified regions in Spain, by reason of their qualitative characteristics, is far from able to satisfy demand 15**

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1986/97
of 13 October 1997**

amending Regulation (EC) No 1218/96 on partial import duty exemption for certain cereals sector products as provided for in the Agreements between the European Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, the Republic of Bulgaria and Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1595/97⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3066/95 grants concessions for the period 1 January 1996 to 30 June 2001;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1218/96⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1356/97⁽⁴⁾, provides for concessions in the form of tariff quotas until 31 December 1997; whereas the quantities for the remaining

period should therefore be laid down; whereas the Annex to Regulation (EC) No 1218/96 should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EC) No 1218/96 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

⁽²⁾ OJ L 216, 8. 8. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 161, 29. 6. 1996, p. 51.

⁽⁴⁾ OJ L 186, 16. 7. 1997, p. 13.

ANNEX

ANNEX

I. Products originating in the Republic of Hungary

CN code	Description	Tonnage (1. 7 to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1 to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
1001 10 00	Durum wheat	} 116 000	140 960	268 640	280 320	292 000	80
1001 90 99	Common wheat						
1002 00 00	Rye	—	3 600	3 600	3 600	3 600	ECU 123/t (*)
ex 1003 00 90	Malting barley	—	1 100	1 150	1 200	1 250	ECU 0/t
1005 90 00	Maize (other than for sowing)	—	2 000	2 000	2 000	2 000	ECU 110/t (*)
1008 20 00	Millet	4 500	5 000	9 500	9 500	9 500	ECU 65/t

(*) The European Union undertakes to open this tariff quota at the rate of preferential duty indicated if the applicable MFN duty exceeds that rate.

II. Products originating in the Czech Republic

CN code	Description	Tonnage (1. 7 to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1 to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
ex 1003 00 90	Malting barley	13 700	16 440	31 510	32 880	34 250	80
1101 00	Wheat flour	6 750	8 100	15 525	16 200	16 875	80
1107 10 99	Non-roasted malt other than of wheat	18 020	21 800	41 630	43 440	45 250	80

III. Products originating in the Slovak Republic

CN code	Description	Tonnage (1. 7 to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1 to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
ex 1003 00 90	Malting barley	6 800	8 160	15 640	16 320	17 000	80
1101 00	Wheat flour	6 750	8 100	15 525	16 200	16 875	80
1107 10 99	Non-roasted malt other than of wheat	7 230	8 720	16 675	17 400	18 125	80

IV. Products originating in the Republic of Poland

CN code	Description	Tonnage (1. 7 to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1 to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
1008 10 00	Buckwheat	2 175	2 665	5 060	5 280	5 500	80

V. Products originating in the Republic of Bulgaria

CN code	Description	Tonnage (1. 7. to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1. to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
1001 90 99	Common wheat	1 256	1 164	2 530	2 640	2 750	80
1008 20 00	Millet	798	742	1 610	1 680	1 750	80

VI. Products originating in Romania

CN code	Description	Tonnage (1. 7. to 31. 12. 1997)	Tonnage (1. 1. to 30. 6. 1998)	Tonnage (1. 7. 1998 to 30. 6. 1999)	Tonnage (1. 7. 1999 to 30. 6. 2000)	Tonnage (1. 7. 2000 to 30. 6. 2001)	Reduction rate or amount applicable (%)
1001 90 99	Common wheat	11 420	10 580	23 000	24 000	25 000	80'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1987/97
of 13 October 1997
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated vegetable oil to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾;

Whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out for a given lot, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either rape-seed oil or sunflower oil; whereas the contract for the supply of such each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender;

Whereas, for a given lot, given the large number of destinations of the supplies, provision should be made for

the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The supply shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

Tenders shall cover either rape-seed oil or sunflower oil. Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.

For lot D, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 32/97 (A); 33/97 (B); 34/97 (C); 35/97 (D1); 36/97 (D2)
2. **Programme**: 1997
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
(tel.: (39 6) 65 13 29 88; fax: 65 13 28 44/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: A: Ethiopia; B: Angola; C: Tajikistan; D1: Zambia; D2: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: vegetable oil: refined rapeseed oil or refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A (1) (a) or (b))
8. **Total quantity (tonnes net)**: 4 888
9. **Number of lots**: four (A: 904 tonnes; B: 2 675 tonnes; C: 714 tonnes; D: 595 tonnes (D1: 95 tonnes; D2: 500 tonnes))
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾: A and D: see OJ C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.4.A, B and C.2)
B and C: see OJ C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.8.A, B and C.2)
see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A (3))
language to be used for the marking: A, C, and D: English; B: Portuguese
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined vegetable oil produced in the Community
Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽⁸⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: A, C and D: 1 — 21. 12. 1997;
B: 8 — 28. 12. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 28. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 11. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: A, C and D: 15. 12. 1997 — 4. 1. 1998; B: 22. 12. 1997 — 11. 1. 1998
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire,
Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
(telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04 (exclusively))
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽¹⁾: —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.
- (⁶) Notwithstanding OJ C 114, point IIIA (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

- (⁷) Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.
- (⁸) For lot D, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1988/97
of 13 October 1997
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security ⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 28/97 (A); 29/97 (B); 428/96 (C1); 37/97 (C2)
2. **Programme**: 1996 and 1997
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39 6) 65 13 29 88; fax: 65 13 28 44/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: A: Bangladesh; B and C: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA (1) (a))
8. **Total quantity (tonnes)**: 70 824
9. **Number of lots**: three (A: 20 000 tonnes; B: 25 000 tonnes; C: 25 824 tonnes (C1: 6 824 tonnes; C2: 19 000 tonnes))
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾: A: in bulk
B and C: see OJ C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (I.0.A (1) (c), (2) (c) and B (2))
see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA (3))
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed and trimmed ⁽⁷⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: A and B: 10 — 30. 11. 1997;
C: 24. 11 — 14. 12. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 28. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 11. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: A and B: 24. 11 — 14. 12. 1997;
C: 8 — 28. 12. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively))
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 24. 10. 1997, fixed by Commission Regulation (EC) No 1872/97 (OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 21)

LOT D

1. **Operation No** (1): 39/97
2. **Programme**: 1997
3. **Recipient** (2): WFP, (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39 6) 65 13 29 88; fax: 65 13 28 44/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: maize
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A 1 (d))
8. **Total quantity**: 13 767 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5): see OJ C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (1.0.A (1) (c), (2) (c) and B (2))
see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A (3))
Language to be used for the marking: Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed and trimmed (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 17. 11 — 7. 12. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 28. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 11. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 21. 12. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively))
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 24. 10. 1997, fixed by Commission Regulation (EC) No 1872/97 (OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 21)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
 - (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
 - (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
 - (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
 - (5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
 - phytosanitary certificate.
 - (6) Notwithstanding OJ C 114, point II.A (3) (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
 - (7) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 the price tendered must include all loading, handling, stowage and trimming costs.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1989/97
of 10 October 1997
repealing Regulation (EC) No 1749/97 concerning the stopping of fishing for cod
by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 686/97⁽²⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1749/97⁽³⁾ stopped fishing for cod in the waters of ICES divisions VIIb, c, d, e, f, g, h, j, k, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC-zone) by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain;

Whereas, on 15 September 1997, France transferred to Spain 50 tonnes of cod in the waters of ICES divisions VIIb, c, d, e, f, g, h, j, k, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC-zone); whereas fishing for cod in the waters of ICES

divisions VIIb, c, d, e, f, g, h, j, k, VII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC-zone) by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to repeal Regulation (EC) No 1749/97,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1749/97 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1997.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 102, 19. 4. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 246, 10. 9. 1997, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1990/97

of 13 October 1997

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No
3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the
application of the import arrangements for fruit and
vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No
2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92
of 28 December 1992 on the unit of account and the
conversion rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regu-
lation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3)
thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down,
pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilat-
eral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-
sion fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipu-
lated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the
standard import values must be fixed at the levels set out
in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of
Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated
in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October
1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1997 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 40	052	93,0
	999	93,0
0709 90 79	052	118,8
	999	118,8
0805 30 30	052	85,2
	388	58,7
	524	58,6
	528	56,9
	999	64,8
0806 10 40	052	96,5
	064	55,5
	400	234,3
	999	128,8
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	50,7
	064	44,4
	400	70,6
	404	74,8
	528	47,4
	800	156,1
	999	74,0
	999	74,0
0808 20 57	052	94,4
	064	87,1
	400	79,0
	999	86,8

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 7 October 1997

repealing Directive 82/606/EEC relating to the organization by the Member States of surveys on the earnings of permanent and seasonal workers employed in agriculture

(97/664/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 213 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Directive 82/606/EEC of 28 July 1982 relating to the organization by the Member States of surveys on the earnings of permanent and seasonal workers employed in agriculture ⁽¹⁾ was adopted in order to make available comparable statistics on the development of the earnings of agricultural workers in the Member States;

Whereas the requirement for national and Community statistics can now be met using other sources;

Whereas it is in the general interest to reduce the volume of Community legislation and to limit the statistical burden on the Member States to those requirements which are essential;

Whereas the Statistical Programme Committee established by Decision 89/382/EEC, Euratom ⁽²⁾ has been consulted in accordance with Article 3 of that Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Directive 82/606/EEC is hereby repealed.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 7 October 1997.

For the Council

The President

J.-C. JUNKER

⁽¹⁾ OJ L 247, 23. 8. 1982, p. 22. Directive as last amended by the 1994 Act of Accession.

⁽²⁾ OJ L 181, 28. 6. 1989, p. 47.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 29 September 1997

amending Decision 97/85/EC recognizing that the production of certain quality wines produced in specified regions in Spain, by reason of their qualitative characteristics, is far from able to satisfy demand

(Only the Spanish text is authentic)

(97/665/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1417/97 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (4) thereof,

Whereas, in accordance with Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 822/87, all new planting of vines is prohibited until 31 August 1998; whereas, however, there is provision for Member States to grant authorization for new vine planting for the 1996/97 and 1997/98 wine years for areas intended for the production of:

- quality wines produced in specified regions (quality wines psr), and
- table wines designated as one of the following: 'Landwein', 'vin de pays', 'indicazione geografica tipica', 'vino de la tierra', 'vinho regional', 'regional wine', etc.,

for which the Commission has recognized that production, by reason of their qualitative characteristics, is far from able to satisfy demand;

Whereas requests for the application of that provision for certain quality wines psr were submitted by the Spanish Government on 3 December 1996; whereas Commission Decision 97/85/EC ⁽³⁾ was adopted in response to that request;

Whereas a further request was made on 26 June 1997 for 245 ha; whereas that request exhausts the authorized area available for new planting;

Whereas examination of the requests has shown that the quality wines psr in question meet the necessary conditions; whereas the limit of 3 615 ha laid down in Regulation (EEC) No 822/87 has not been exceeded;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 97/85/EC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 29 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 196, 24. 7. 1997, p. 10.

⁽³⁾ OJ L 27, 30. 1. 1997, p. 35.

ANNEX

Autonomous community	Designation of origin	New planting (ha)
ANDALUCÍA	Málaga	30
ARAGÓN	Somontano	30
CANARIAS	Tacoronte-Acentejo, Lanzarote, La Palma, Ycoden-Daute-Isora, El Hierro, Valle Orotava, Abona, Güimar	Total Canarias 90
CASTILLA-LA MANCHA	Méntrida Almansa	120 40 Total Castilla-La Mancha 160
CASTILLA Y LEÓN	Bierzo, Cigales, Ribera del Duero, Rueda, Toro	Total Castilla y León 535
CATALUÑA	Alella, Bages, Penedès, Priorato, Tarragona, Terra Alta Conca de Barberà, Costers del Segre Empordà-Costa Brava	500 91 14 Total Cataluña 605
GALICIA	Rias Baixas, Ribeiro, Valdeorras, Ribeira Sacra, Monterrei	Total Galicia 240
LA RIOJA	Rioja	1 060
NAVARRA	Rioja	140
PAÍS VASCO	Rioja Chacolí	325 5 Total País Vasco 330
VALENCIA	Utiel-Requena	150
BALEARES	Benisalem	30
VALENCIA	Valencia	90
MURCIA	Jumilla	75
CASTILLA-LA MANCHA	Jumilla	50
	Total Spain	3 615